



(DE) Gebrauchsanweisung	3	(HU) Használati utasítás	42
(GB) Instructions for use	6	(LV) Lietošanas instrukcija	45
(FR) Mode d'emploi	9	(LT) Naudojimo instrukcija	48
(ES) Instrucciones de uso	12	(PL) Instrukcja obsługi	51
(IT) Istruzioni per l'uso	15	(EE) Kasutusjuhend	54
(PT) Instruções de uso	18	(HR) Upute za uporabu	57
(NL) Gebruiksaanwijzing	21	(RO) Instrucțiuni de utilizare	60
(SE) Bruksanvisning	24	(TR) Kullanma talimatı	63
(DK) Brugervejledning	27	(KR) 사용 설명서	66
(NO) Bruksanvisning	30	(BG) Инструкции за употреба ..	69
(FI) Käyttöohjeet	33	(ID) Petunjuk penggunaan	72
(GR) Οδηγίες χρήσης	36	(SI) Navodila za uporabo	75
(CZ) Návod k použití	39	(RS) Uputstva za upotrebu	78

Signum metal bond

Signum metal bond I+II ist ein Metall-Kunststoff Haftvermittler für die Kronen-, Brücken- und Modellgusstechnik.

Zusammensetzung

Anorganische Pigmente, SiO₂ (silanisiert), Methylmethacrylat, Aceton, bifunktionelle methacrylat-basierte Komponenten

Indikation

- Haftvermittlung von Metallgerüstoberflächen mit (meth-)acrylat-basierten Kunststoffen/Kompositen bei gleichzeitiger Verwendung von makromechanischen Retentionen
- Haftvermittlung von Modellguss-Gerüstoberflächen mit (meth-)acrylat-basierten Kunststoffen/Kompositen
- Haftvermittlung zur Reparatur von Komposit-Verblendungen (intraoral und extraoral)
- Haftvermittlung zur Reparatur von metallkeramischen Restaurationen
- Haftvermittlung zwischen Wurzelstiften, Maryland-Brücken und Komposit-Zement

Verarbeitung

Die zu verblendende Oberfläche mit mind. 110µm Al₂O₃ und 3 bar Druck (Einwegstrahlmittel) sandstrahlen. Anschließend mit sauberer Druckluft (ölfrei) oder sauberem Leitungswasser (kein Dampfstrahler) reinigen und sorgfältig trocknen.

Ausreichende Menge Signum metal bond I in eine Vorlegeschale geben und mit einem feinen Pinsel auf die entsprechende Fläche aufbringen, an der Luft trocknen lassen. Falls erforderlich zweite Schicht aufbringen.

Signum metal bond II mehrmals schütteln, um beim Auftragen eine optimale Verteilung der Farbpigmente auf der Oberfläche zu erreichen. Signum metal bond II mit einem weiteren Pinsel 1–2 x gleichmäßig auftragen. Anschließend 90 s mit Heraflash, HiLite power oder UniXS polymerisieren. Bei der intraoralen Anwendung empfehlen wir Signum metal bond II, 40 s mit einer geeigneten Zahnarztlampe (Bsp.: Translux®) zu polymerisieren.

Um einen optimalen Haftverbund zu erreichen ist es erforderlich, ohne Kontamination durch Kontakt oder längere Pause den erforderlichen Opaker aufzutragen und anschließend das Komposit oder den Kunststoff aufzubringen.

Hinweise und Gegenanzeigen

Nur zur Verwendung durch Zahnärzte und Zahntechniker für die beschriebenen Indikationen
Nach Gebrauch Signum metal bond I und II sofort wieder verschließen.

Der Auftrag von Signum metal bond II darf nicht deckend sein. Die Farbdeckung wird durch Auftragen von Signum opaque F erreicht.

Gefahren-/Sicherheitshinweise

Signum metal bond I

Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht schwere Augenreizung. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen

fernhalten. Nicht rauchen. Explosionsgeschützte elektrische Geräte/Lüftungsanlagen/Beleuchtungsanlagen verwenden. Einatmen von Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol vermeiden. BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Unter Verschluss aufbewahren.

Signum metal bond II

Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Kann die Atemwege reizen. Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. Explosionsgeschützte elektrische Geräte/Lüftungsanlagen/Beleuchtungsanlagen verwenden. Einatmen von Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol vermeiden. BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. Unter Verschluss aufbewahren.

Haltbarkeit

Die maximale Haltbarkeit ist auf dem Etikett der jeweiligen Flasche aufgedruckt. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Sicherheitsdatenblätter und weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.kulzer-dental.com

Stand: 2016-01

Signum metal bond

Signum metal bond I+II is a metal resin bonding system for crown, bridge and CrCo framework.

Composition

Inorganic pigments, SiO₂ (silanised), methyl methacrylate, acetone, bifunctional methacrylate-based components

Indication

- Bonding methacrylate based resins / composites to metal framework surfaces in conjunction with macromechanical retention
- Bonding methacrylate based resins / composites to CrCo framework surfaces
- Bonding agent for repairing composite facings (intraoral and extraoral)
- Bonding agent for repairing porcelain bonded restorations
- Bonding between root posts, Maryland bridges and composite cement

Technique

Sandblast the surface to be faced with min. 110 μm Al₂O₃ at 3 bar pressure (non-recyclable abrasive). Then clean with uncontaminated (oil free) compressed air or clean tap water (do not steam clean) and dry thoroughly.

Dispense an ample amount of Signum metal bond I into a mixing dish. Apply to the prepared surface with a fine brush and allow to air dry. Apply a second coat if necessary.

Shake Signum metal bond II well to attain an optimal distribution of the colour pigments on the surface during application. Apply 1–2 uniform layers of Signum metal bond II with another brush and polymerize for 90 sec. with the Heraflash, HiLite power or UniXS. For intraoral use polymerize Signum metal bond II for 40 seconds with a dental polymerization lamp (e.g. Translux®).

For an optimum bond apply the relevant opaquer without undue delay and without contaminating the surface by touching it. Then apply the composite or acrylic.

Instructions and contraindications

Only for use by dentists and dental technicians for the above indications.

Close the Signum metal bond I and II bottles immediately after use.

Signum metal bond II should not cover the surface completely. The shade is masked by the application of Signum opaque F.

Hazard/Safety information

Signum metal bond I

Highly flammable liquid and vapour. Causes serious eye irritation. May cause drowsiness or dizziness. Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. – No smoking. Use explosion-proof electrical/ventilating/lighting/equipment. Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray. IF ON SKIN (or hair): Remove/Take off immediately all contaminated clothing.

Rinse skin with water/shower. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Store locked up.

Signum metal bond II

Highly flammable liquid and vapour. Causes skin irritation. May cause an allergic skin reaction. May cause respiratory irritation. Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. – No smoking. Use explosion-proof electrical/ventilating/lighting/equipment. Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray. IF ON SKIN (or hair): Remove/Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. Store locked up.

Shelf life

The use by date is printed on the label of each bottle. Do not use after the expiry date.

Safety data sheets and more information are available at our website www.kulzer-dental.com

Dated: 2016-01

Signum metal bond

Signum metal bond I+II est un adhésif pour la liaison métal-résine dans la technique des couronnes et bridges et celle des châssis métalliques.

Composition

Pigments inorganiques, SiO₂ (silanisée), méthacrylate de méthyle, acétone, composants bifonctionnels à base de méthacrylate

Indication

- Liaison adhésive entre les surfaces métalliques et les résines / composites à base de (méth)acrylates associée à l'utilisation de macro-rétentions mécaniques
- Liaison adhésive entre les surfaces des armatures de châssis métalliques et les résines / composites à base de (méth)acrylates.
- Liaison adhésive pour la réparation d'incrustations en composite (en bouche ou au laboratoire)
- Liaison adhésive pour la réparation de restaurations métal-céramiques
- Liaison adhésive entre les tenons radiculaires, les bridges Maryland et du ciment composite

Mise en œuvre

Sabler la surface à incruster à l'aide d'Al₂O₃ d'au moins 110 μm à 3 bars de pression (abrasif à usage unique). Nettoyer ensuite avec de l'air comprimé propre (sans huile) ou avec de l'eau

claire (pas de jet de vapeur) puis sécher soigneusement. Déposer une quantité suffisante de Signum metal bond I dans la coupelle et en appliquer sur la surface concernée en utilisant un pinceau fin et laisser sécher. Si nécessaire, appliquer une seconde couche.

Secouer plusieurs fois le Signum metal bond II afin d'obtenir une répartition optimale des pigments lors de l'application sur la surface à traiter. Appliquer 1 à 2 couches uniformément de Signum bond II à l'aide d'un autre pinceau. Polymériser ensuite durant 90 secondes dans un appareil Heraflash, HiLite power ou UniXS. En cas d'utilisation en bouche, polymériser Signum metal bond II pendant 40 s avec une lampe à polymériser de cabinet (ex: Translux®). Pour obtenir une liaison adhésive optimale, il est impératif d'appliquer l'opaque adéquat sans la moindre contamination par contact et sans interruption prolongée du travail et d'appliquer aussitôt après le composite ou la résine.

Remarques et contre-indications

Usage exclusivement réservé aux chirurgiens-dentistes et aux techniciens de laboratoire dentaire pour les indications décrites

Immédiatement après l'utilisation, refermer les flacons de Signum metal bond I et II.

L'application de Signum metal bond II ne doit pas être trop généreuse. La couche de masquage est obtenue par l'application de Signum opaque F.

Précautions d'emploi et consignes de sécurité

Signum metal bond I

Liquide et vapeurs très inflammables. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut provoquer somnolence ou vertiges. Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des

surfaces chaudes. – Ne pas fumer. Utiliser du matériel électrique/de ventilation/d'éclairage/antidéflagrant. Éviter de respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/se doucher. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Garder sous clef.

Signum metal bond II

Liquide et vapeurs très inflammables. Provoque une irritation cutanée. Peut provoquer une allergie cutanée. Peut irriter les voies respiratoires. Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. – Ne pas fumer. Utiliser du matériel électrique/de ventilation/d'éclairage/antidéflagrant. Éviter de respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/se doucher. Garder sous clef.

Durée de conservation

La durée maximale de conservation est imprimée sur l'étiquette de chaque flacon. Ne plus utiliser après la date de péremption.

Fiches de données de sécurité et plus d'informations sont disponibles à www.kulzer-dental.com

Mise à jour de l'information: 2016-01

Signum metal bond

Signum metal bond I+II es un agente de unión metal-resina para las técnicas de coronas, puentes y esqueléticos.

Composición

Pigmentos inorgánicos, SiO₂ (silanizado), metilmetacrilato, acetona, componentes bifuncionales basados en metacrilato

Indicaciones

- Establecimiento de la unión entre superficies metálicas y resinas/composites basados en (met)acrilato, utilizando simultáneamente retenciones macromecánicas
- Establecimiento de la unión entre superficies de esqueléticos y resinas/composites basadas/os en (met)acrilato
- Establecimiento de la unión para reparar recubrimientos de composite (uso intraoral y extraoral)
- Establecimiento de la unión para reparar restauraciones ceramometálicas
- Establecimiento de la unión entre pernos radiculares, puentes Maryland y cemento composite

Elaboración

La superficie a recubrir se chorrea con Al₂O₃ de un tamaño mínimo de 110 μm, con una presión de 3 barios (abrasivo de un solo uso). A continuación, se limpia con aire comprimido limpio (exento de aceite) o bien agua del grifo limpia (no utilizar chorro de vapor) y secar cuidadosamente

Dispensar una cantidad suficiente de Signum metal bond I en una bandeja de predosificación, aplicar con un pincel fino sobre la superficie correspondiente y dejar secar al aire. En caso necesario, aplicar una segunda capa.

Agitar Signum metal bond II repetidamente para conseguir una distribución óptima de los pigmentos de color sobre la superficie. Aplicar de 1 a 2 capas uniformes de Signum metal bond II con otro pincel. A continuación, polimerizar durante 90 sec. con Heraflash, HiLite power o UniXS. Para uso intraoral polimerizar Signum Metal Bond II durante 40 segundos con una lámpara adecuada (por ejemplo, Translux®).

Para conseguir una óptima unión adhesiva, es necesario aplicar el opacificador necesario sin contaminación por contacto o una pausa prolongada y, acto seguido, aplicar el composite o la resina.

Observaciones y contraindicaciones

Para uso exclusivo de odontólogos y protésicos dentales en las indicaciones descritas.

Después de su uso, deberán volverse a cerrar inmediatamente los frascos de Signum metal bond I y II.

La capa aplicada de Signum metal bond II no debe cubrir. El color cubriente de la estructura se consigue aplicando Signum opaque F.

Riesgos/Consejos para la seguridad

Signum metal bond I

Líquido y vapores muy inflamables. Provoca irritación ocular grave. Puede provocar somnolen-

cia o vértigo. Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes. – No fumar. Utilizar un material eléctrico, de ventilación o de iluminación/antideflagrante. Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarse inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua o ducharse. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Guardar bajo llave.

Signum metal bond II

Líquido y vapores muy inflamables. Provoca irritación cutánea. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Puede irritar las vías respiratorias. Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes. – No fumar. Utilizar un material eléctrico, de ventilación o de iluminación/antideflagrante. Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/ los vapores/el aerosol. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarse inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua o ducharse. Guardar bajo llave.

Caducidad

La fecha límite de caducidad está impresa sobre la etiqueta de cada frasco. No utilizar después de la fecha límite de caducidad.

Hojas de datos de seguridad y más información están disponibles en nuestro sitio web www.kulzer-dental.com

Revisión: 2016-01

Signum metal bond

Signum metal bond I+II è un adesivo metallo-resina per ponti, corone e protesi scheletrate.

Composizione

Pigmenti inorganici, SiO₂ (silanizzato), metilmetacrilato, acetone, componenti bifunzionali a base di metacrilato

Indicazioni

- Adesione di superfici d'armature di metallo con resine/compositi a base di (met)acrilato, con l'uso contemporaneo di ritenzioni macromeccaniche
- Adesione di superfici di protesi scheletrate con resine/compositi a base di (met)acrilato
- Adesione per la riparazione di ricoperture estetiche di composito (intraorali ed extraorali)
- Adesione per la riparazione di ricostruzioni di metallo-ceramica
- Adesione tra perni radicolari, ponti Maryland e cemento composito

Modo d'impiego

La superficie da ricoprire deve essere sabbiata con Al₂O₃ da almeno 110 μm con una pressione di 3 bar (abrasivo monouso). Pulire quindi con aria compressa pulita (priva d'olio) o con acqua corrente pulita (non usare una vaporizzatrice) ed asciugare accuratamente.

Versare una quantità sufficiente di Signum metal bond I in una vaschetta, applicare con un pennello fino sulla superficie interessata e lasciare asciugare all'aria. Se necessario, applicare un secondo strato.

Agitare più volte Signum metal bond II per ottenere una distribuzione ottimale sulla superficie dei pigmenti colorati. Applicare 1 o 2 volte, in modo uniforme, Signum metal bond II con un pennello diverso. Polimerizzare quindi per 90 secondi con Heraflash, HiLite power o con UniXS. Per uso intraorale, polimerizzare Signum Metalbond II per 40 sec. con una lampada polimerizzante (es. Translux®)

Per ottenere un'adesione ottimale, è necessario applicare subito l'opaco e successivamente il composito o la resina, senza contaminare la superficie toccandola od effettuando una lunga pausa nella lavorazione, .

Avvertenze e controindicazioni

Il prodotto deve essere usato solo da odontoiatri e odontotecnici per le indicazioni descritte.

Dopo l'uso richiudere immediatamente i contenitori di Signum metal bond I e II.

L'applicazione di Signum metal bond II non deve mascherare completamente il metallo. La riproduzione del colore si ottiene con l'applicazione del Signum opaque F.

Indicazioni di pericolo/sicurezza

Signum metal bond I

Liquido e vapori facilmente infiammabili. Provoca grave irritazione oculare. Può provocare sonnolenza o vertigini. Tenere lontano da fonti di calore/scintille/fiamme libere/superfici riscal-

date. – Non fumare. Utilizzare impianti elettrici/di ventilazione/d'illuminazione/a prova di esplosione. Evitare di respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Conservare sotto chiave.

Signum metal bond II

Liquido e vapori facilmente infiammabili. Provoca irritazione cutanea. Può provocare una reazione allergica cutanea. Può irritare le vie respiratorie. Tenere lontano da fonti di calore/scintille/fiamme libere/superfici riscaldate. – Non fumare. Utilizzare impianti elettrici/di ventilazione/d'illuminazione/a prova di esplosione. Evitare di respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia. Conservare sotto chiave.

Validità del prodotto

La validità massima del prodotto è indicata sull'etichetta dei singoli flaconi. Non usare il prodotto dopo la sua data di scadenza.

Schede di sicurezza e maggiori informazioni sono disponibili sul nostro sito web www.kulzer-dental.com

Aggiornamento al: 2016-01

Signum metal bond

O Signum metal bond I+II é um sistema de adesão metal-resina para trabalhos de prótese fixa e CrCo.

Composição

Pigmentos inorgânicos, SiO₂ (silanizado), metacrilato de metilo, acetona, componentes bifuncionais com base de metacrilato

Indicações

- Cimentação/adesão de resinas de metacrilatos/compósito a superfícies de estruturas em metal, conjuntamente com retenção mecânica
- Cimentação/adesão de resina de metacrilato/compósito a estruturas em CrCo
- Agente de Bonding para a restauração de facetas em compósito (intraoral e extraoral)
- Agente de Bonding para a reparação de restaurações em cerâmica
- Agente de Bonding entre falsos cotos, pontes Maryland e cimento de compósito

Técnica

Jactear a superfície a facetar com, no mín. 110 µm Al₂O₃ a 3 bar de pressão (abrasivo não reciclável). Depois limpar com ar comprimido (isento de óleo) ou água de torneira limpa (não utilizar um jacto de vapor) e secar rigorosamente bem.

Colocar uma boa quantidade de Signum metal bond I num godé de mistura. Aplicar na superfície preparada com um pincel fino e deixar secar.

Aplicar uma segunda camada se for necessário.

Abanar bem antes de utilizar o Signum metal bond II afim de assegurar uma óptima distribuição dos pigmentos de cor sobre a superfície durante a sua aplicação. Aplicar 1–2 camadas de Signum metal bond II com outro pincel e depois polimerizar por 90 seg. Com o Heraflash, HiLite power ou UniXS. Para uso intra-oral polimerizar Signum metal bond II por 40 s com um fotopolimerizador odontológico (por exemplo: Translux[®]).

Para uma cimentação/adesão óptima, aplicar o opaco relevante imediatamente (sem atraso indevido) e sem contaminar a superfície tocando-a. Depois aplicar o compósito ou acrílico.

Instruções e contra-indicações

Apenas para ser utilizado por dentistas ou técnicos de prótese dentária para as indicações nestas instruções.

Fechar o Signum metal bond I e II imediatamente após a utilização. O Signum metal bond II não deve cobrir totalmente a superfície. A cor é mascarada pela aplicação de Signum opaque F.

Avisos de precaução e segurança

Signum metal bond I

Líquido e vapor facilmente inflamáveis. Provoca irritação ocular grave. Pode provocar sonolência ou vertigens. Manter afastado do calor/faísca/chama aberta/superfícies quentes. – Não fumar. Utilizar equipamento eléctrico/de ventilação/de iluminação/à prova de explosão. Evitar

respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): despir/retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água/tomar um duche. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Armazenar em local fechado à chave.

Signum metal bond II

Líquido e vapor facilmente inflamáveis. Provoca irritação cutânea. Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. Pode provocar irritação das vias respiratórias. Manter afastado do calor/faísca/chama aberta/superfícies quentes. – Não fumar. Utilizar equipamento eléctrico/de ventilação/de iluminação/à prova de explosão. Evitar respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): despir/retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água/tomar um duche. Armazenar em local fechado à chave.

Validade

A data de validade está imprimida no rótulo de cada frasco. Não utilizar após o prazo de validade indicado.

As fichas de segurança e mais informações estão disponíveis em nosso website www.kulzer-dental.com

Última revisão: 2016-01

Signum metal bond

Signum metal bond I+II is een kunsthars metaalhechtsysteem voor kronen, bruggen en CrCo-frames.

Samenstelling

Anorganische pigmenten, SiO₂ (gesilaniseerd), methylmethacrylaat, aceton, bifunctionele componenten op methacrylaatbasis

Indicatie

- Hechting van kunsthars op methacrylaatbasis / composieten aan metalen frameoppervlakken in combinatie met macromechanische retentie
- Hechting van kunsthars op methacrylaatbasis / composieten aan CrCo-frameoppervlakken
- Hechtmiddel voor reparatie van composiet facings (intra- en extraoraal)
- Hechtmiddel voor reparatie van keramiek restauraties
- Hechting tussen wortelstiften, Maryland-bruggen en composietcement

Techniek

Zandstraal het betreffende oppervlak met ten minste 110 µm Al₂O₃ en een druk van 3 bar (niet-recycleerbaar slijpmiddel). Reinig vervolgens met schone (olievrije) perslucht of schoon leidingwater (niet met stoom reinigen) en droog zorgvuldig.

Doe een ruime hoeveelheid Signum metal bond I in een mengschaaltje. Breng dit op het geprepareerde oppervlak aan met een fijn borsteltje en laat het aan de lucht drogen. Breng zo nodig een tweede laag aan.

Schud Signum metal bond II goed om tijdens het aanbrengen een optimale verdeling van de kleurpigmenten op het oppervlak te krijgen. Breng 1–2 lagen Signum metal bond II gelijkmatig aan met een ander borsteltje en polymeriseer gedurende 90 seconden met de Heraflash, HiLite power of UniXS. Voor intraoraal gebruik polymeriseert u Signum metal bond II gedurende 40 seconden met een polymerisatielamp voor tandheelkundig gebruik (bv. Translux®). Voor optimale hechting is het belangrijk de benodigde opaker direct en met vermindering van contaminatie aan te brengen. Breng vervolgens de composiet of acryl aan.

Instructies en contra-indicaties

Uitsluitend voor gebruik door tandartsen en tandtechnici voor bovengenoemde indicaties.

Sluit de flesjes Signum metal bond I en II onmiddellijk na gebruik.

Signum metal bond II mag het oppervlak niet volledig bedekken. De kleur wordt gemaskeerd door het aanbrengen van Signum opaque F.

Gevaren/Veiligheidsinformatie

Signum metal bond I

Licht ontvlambare vloeistof en damp. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken. Verwijderd houden van warmte/vonken/open vuur/hete oppervlakken. – Niet roken. Explosieveilige elektrische/ventilatie-/verlichtings- apparatuur gebruiken. Inademing van stof/rook/gas/nevel/damp/spuitnevel vermijden. **BIJ CONTACT MET DE HUID**

(of het haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken – huid met water afspoelen/afdouchen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Achter slot bewaren.

Signum metal bond II

Licht ontvlambare vloeistof en damp. Veroorzaakt huidirritatie. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken. Verwijderd houden van warmte/vonken/open vuur/hete oppervlakken. – Niet roken. Explosieveilige elektrische/ventilatie-/verlichtings- apparatuur gebruiken. Inademing van stof/rook/gas/nevel/damp/spuitnevel vermijden. BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken – huid met water afspoelen/afdouchen. Achter slot bewaren.

Houdbaarheid

De uiterste gebruiksdatum is op het etiket van ieder flesje gedrukt. Niet gebruiken nadat de uiterste gebruiksdatum is verstreken.

Veiligheidsinformatiebladen en meer informatie zijn beschikbaar op onze website www.kulzer-dental.com

Signum metal bond

Signum metal bond I+II är ett system för bonding av metall till akrylat och komposit .
Fungerar på metallkonstruktioner av CrCo, titan och guldlegeringar.

Sammansättning

Oorganiska pigment, SiO₂ (silaniserat), metylmetakrylat, aceton och bifunktionella metakrylat-baserade komponenter

Användningsområde

- Bonding av metakrylatbaserade resiner/kompositer till ytan på metallkonstruktioner tillsammans med mekanisk retention.
- Bonding av metakrylatbaserade resiner/kompositer till ytan på metallkonstruktioner av CrCo, titan och guldlegeringar.
- Bondingmedel för reparation av kompositytor (intraoralt och extraoralt).
- Bondingmedel för reparation av porslinsbondade restaurationer.
- Bonding mellan rotpelare, Marylandbroar och kompositcement.

Teknik

Sandblästra ytan som ska behandlas med minst 110 µm Al₂O₃ vid 3 bars tryck (icke återvin-

ningsbart slipmedel). Rengör sedan med okontaminerad (oljefri) tryckluft eller rent kranvatten (ingen ångrengöring) och torka noga.

Dosera rikligt med Signum metal bond I i en blandningskopp. Applicera på den preparerade ytan med en fin pensel och låt lufttorka. Applicera ytterligare ett skikt vid behov.

Skaka Signum metal bond II väl så att färgpigmenten fördelas optimalt på ytan under applicering. Applicera 1–2 skikt av Signum metal bond II med en ny pensel och polymerisera i 90 sekunder med Heraflash, HiLite power eller UniXS. Vid intraoral användning ska Signum metal bond II polymeriseras i 40 sekunder med en dental polymerisationslampa (t.ex. Translux®).

För optimal bonding ska relevant opaker appliceras utan dröjsmål och utan att kontaminera ytan genom beröring. Applicera därefter kompositen eller akrylen.

Anvisningar och kontraindikationer

Får endast användas av tandläkare och tandtekniker för ovanstående indikationer. Stäng behållarna med Signum metal bond I och II genast efter användning. Signum metal bond II ska inte täcka ytan helt. Nyansen maskeras genom appliceringen av Signum opaque F.

Risker och säkerhetsinformation

Signum metal bond I

Mycket brandfarlig vätska och ånga. Orsakar allvarlig ögonirritation. Kan göra att man blir dåsig eller omtöcknad. Får inte utsättas för värme/gnistor/öppen låga/heta ytor. – Rökning förbjuden. Använd explosionssäker elektrisk/ventilations-/belysnings-/utrustning. Undvik att inandas damm/rök/gaser/dimma/ångor/sprej. VID HUDKONTAKT (även håret): Ta omedelbart av alla nedstänkta kläder. Skölj huden med vatten/duscha. VID KONTAKT MED ÖGONEN:

Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Förvaras inlåst.

Signum metal bond II

Mycket brandfarlig vätska och ånga. Irriterar huden. Kan orsaka allergisk hudreaktion. Kan orsaka irritation i luftvägarna. Får inte utsättas för värme/gnistor/öppen låga/heta ytor. – Rökning förbjuden. Använd explosionssäker elektrisk/ventilations-/belysnings-/utrustning. Undvik att inandas damm/rök/gaser/dimma/ångor/sprej. VID HUDKONTAKT (även håret): Ta omedelbart av alla nedstänkta kläder. Skölj huden med vatten/duscha. Förvaras inlåst.

Hållbarhetstid:

Utgångsdatumet anges på etiketten till varje behållare. Får inte användas efter utgångsdatumet. Säkerhetsdatablad och mer information finns på vår hemsida www.kulzer-dental.com

Version: 2016-01

Signum metalbinding

Signum metalbinding I+II er et metalresin-bindingssystem til kroner, broer og CrCo-stel.

Sammensætning

Uorganiske pigmenter, SiO₂ (silaniseret), methylnmethacrylat, acetone, bifunktionelle methacrylatbaserede bestanddele

Indikation

- Binding af methacrylatbaserede resiner/kompositmaterialer til overflader på metalstel i forbindelse med makromekanisk retention
- Binding af methacrylatbaserede resiner/kompositmaterialer til overflader på CrCo-stel
- Bindingsmiddel til reparation af kompositfacadebelægning (intraorale og ekstraorale)
- Bindingsmiddel til reparation af restaureringer bundet til porcelæn
- Binding mellem rodstifter, ætsbroer og kompositcement

Teknik

Sandblæs den overflade, der skal have en facade, med min. 110 µm Al₂O₃ ved et tryk på 3 bar (engangsslibemiddel). Rens derefter med uforurennet (oliefri) trykluft eller rent vand (må ikke damprenses), og tør grundigt.

Dispensér en rigelig mængde Signum metalbinding I i en blandeskål. Appliceres på den klargjorte overflade med en fin børste. Lad det lufttørre. Applicér eventuelt endnu et lag.

Ryst Signum metalbinding II grundigt for at opnå en optimal fordeling af farvepigmenterne på overfladen under appliceringen. Applicér 1–2 ensartede lag Signum metalbinding II med en anden børste og polymerisér i 90 sek. med Heraflash, HiLite Power eller UniXS. Ved intraoral brug polymeriseres Signum metalbinding II i 40 sekunder med en dental polymeriseringslampe (fx Translux®).

For at opnå en optimal binding skal den relevante opakker appliceres hurtigst muligt og uden at forurene overfladen ved berøring. Applicér derefter komposit- eller acrylmaterialet.

Anvisninger og kontraindikationer

Må kun bruges af tandlæger og tandteknikere til ovennævnte indikationer.

Luk flaskerne med Signum metalbinding I og II straks efter brug.

Signum metalbinding II må ikke dække overfladen helt. Nuancen maskeres ved at applicere Signum opak F.

Risikofaktorer udsagn / sikkerhed

Signum metal bond I

Meget brandfarlig væske og damp. Forårsager alvorlig øjenirritation. Kan forårsage sløvhed eller svimmelhed. Holdes væk fra varme/gnister/åben ild/varme overflader. Rygning forbudt. Anvend eksplosionssikkert elektrisk/ventilations-/lys-/udstyr. Undgå indånding af pulver/røg/gas/tåge/damp/spray. VED KONTAKT MED HUDEN (eller håret): Tilsmudset tøj tages straks

af/fjernes. Skyl/brus huden med vand. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Opbevares under lås.

Signum metal bond II

Meget brandfarlig væske og damp. Forårsager hudirritation. Kan forårsage allergisk hudreaktion. Kan forårsage irritation af luftvejene. Holdes væk fra varme/gnister/åben ild/varme overflader. Rygning forbudt. Anvend eksplosionssikkert elektrisk/ventilations-/lys-/udstyr. Undgå indånding af pulver/røg/gas/tåge/damp/spray. VED KONTAKT MED HUDEN (eller håret): Tilsmudset tøj tages straks af/fjernes. Skyl/brus huden med vand. Opbevares under lås.

Holdbarhed:

Sidste anvendelsesdag er trykt på etiketten på hver flaske. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen. Sikkerhedsdatablade og mere information findes på vores hjemmeside www.kulzer-dental.com

Ajournført: 2016-01

Signum metal bond

Signum metal bond I+II er et metall-bindingssystem for kroner, broer og CrCo-rammeverk.

Sammensetning

Uorganiske pigmenter, SiO₂ (silanisert), metylmetakrylat, aceton, bifunksjonelle metakrylat-baserte komponenter.

Indikasjoner

- Binding av metakrylat-baserte harpikser/kompositter til overflater av metallrammeverk sammen med makromekanisk retensjon.
- Binding av metakrylat-baserte harpikser/kompositter til overflater av CrCo-rammeverk
- Bindingsmiddel for reparasjon av komposittfasader (intraoralt og ekstraoralt)
- Bindingsmiddel for reparasjon av porselensbundne restaureringer
- Binding mellom rotstifter, Maryland-broer og komposittsement

Teknikk

Sandblås overflaten som skal fasadebehandles med minst 110 µm Al₂O₃ og et trykk på 3 bar (engangsabrasiv). Rens deretter med ukontaminert (oljefri) komprimert luft eller rent vann fra kranen (må ikke damprenses) og tørk grundig.

Tilsett en god mengde Signum metal bond I i en blandeskål. Påfør dette på preparert overflate med en fin pensel og la det lufttørke. Påfør et nytt lag hvis nødvendig.

Rist Signum metal bond II godt for å oppnå optimal fordeling av fargepigmentene på overflaten under påføringen. Påfør 1–2 jevne lag med Signum metal bond II med en annen pensel og polymeriser i 90 sek. med Heraflash, HiLite power eller UniXS. For intraoralt bruk, polymeriser Signum metal bond II i 40 sekunder med en dental polymeriseringslampe (f.eks. Translux®).

For optimal binding, påfør relevant opaker uten unødvendig opphold og uten å kontaminere overflaten ved berøring. Påfør deretter kompositt- eller akrylmaterialet.

Anvisninger og kontraindikasjoner

Skal kun brukes av tannleger og dentale tannteknikere for ovennevnte indikasjoner.

Lukk flaskene med Signum metal bond I og II øyeblikkelig etter bruk.

Signum metal bond II må ikke dekke overflaten fullstendig. Fargedekningen oppnås ved påføring av Signum opaque F.

Fare-/sikkerhetsinformasjon

Signum metal bond I

Meget brannfarlig væske og damp. Gir alvorlig øyeirritasjon. Kan forårsake dødsighet eller svimmelhet. Holdes borte fra varme, varme overflater, gnister, åpen flamme og andre antenningskilder. Røyking forbudt. Bruk elektrisk materiell/ventilasjonsmateriell/belysningsmateriell som er eksplosjonssikkert. Unngå innånding av støv/røyk/gass/tåke/damp/aerosoler. VED HUDKONTAKT (eller håret): Tilsølte klær må fjernes straks. Skyll/dusj huden med vann. VED

KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Oppbevares innelåst.

Signum metal bond II

Meget brannfarlig væske og damp. Irriterer huden. Kan utløse en allergisk hudreaksjon. Kan forårsake irritasjon av luftveiene. Holdes borte fra varme, varme overflater, gnister, åpen flamme og andre antenningskilder. Røyking forbudt. Bruk elektrisk materiell/ventilasjonsmateriell/belysningsmateriell som er eksplosjonssikkert. Unngå innånding av støv/røyk/gass/tåke/damp/aerosoler. VED HUDKONTAKT (eller håret): Tilsølte klær må fjernes straks. Skyll/dusj huden med vann. Oppbevares innelåst.

Holdbarhet

Hver flaske har utløpsdatoen trykt på etiketten. Skal ikke brukes etter utløpsdatoen.

Sikkerhetsdatablader og mer informasjon er tilgjengelig på vår hjemmeside

www.kulzer-dental.com

Redaksjonen avsluttet: 2016-01

Signum metal bond

Signum metal bond I+II on metallihartsipohjainen tuote kruunujen, siltojen ja CrCo-rakenteiden kiinnittämiseen.

Komponentit

Epäorgaaniset pigmentit, SiO₂ (silanoitu), metyylimetakrylaatti, asetoni, kaksitoimiset metakrylaattipohjaiset komponentit

Käyttötarkoitus

- Metakrylaattipohjaisten hartsien / komposiittien kiinnittäminen metallirakenteen pintaan makromekaanisen kiinnityksen yhteydessä
- Metakrylaattipohjaisten hartsien / komposiittien kiinnittäminen CrCo-rakenteen pintaan
- Komposiittipinnoitteiden korjauksissa käytettävä kiinnitysaine (intraoraalinen ja extraoraalinen)
- Posliinisidosten korjauksissa käytettävä kiinnitysaine
- Juuren tukien, Maryland-siltojen ja komposiittisidosaineiden välinen kiinnittäminen

Käyttäminen

Hiekkapuhalla pinnoitettava pinta vähintään 110 µm Al₂O₃:llä, 3 baarin paineella (ei-kierrätettävä hiomalaikka). Puhdista sitten puhtaalla (öljyttömällä) paineilmalla tai puhtaalla hanavedellä (älä höyrypuhdista) ja kuivaa huolellisesti.

Ota riittävä määrä Signum metal bond I -ainetta sekoitusastiaan. Levitä tuote valmistellulle pinnalle hienolla harjalla ja anna ilmakeuhua. Levitä tarvittaessa toinen kerros.

Ravista Signum metal bond II -tuotetta hyvin, jotta väripigmentit jakaantuvat optimaalisesti pinnalle käytön aikana. Levitä 1–2 tasaista kerrosta Signum metal bond II -ainetta toisella harjalla ja anna polymerisoitua 90 sekunnin ajan Heraflashilla, HiLite powerilla tai UniXS:llä. Jos tuotetta käytetään intraoraalisesti, polymerisoi Signum metal bond II -ainetta 40 sekunnin ajan hammaslääkärin polymerisointilampulla (esim. Translux®).

Jotta sidos olisi optimaalinen, levitä asianmukainen himmennin viivyttelystä. Älä kontaminoi pintaa koskemalla siihen. Levitä sitten komposiitti tai akryyli.

Ohjeita ja kontraindikaatiot

Tarkoitettu ainoastaan hammaslääkärien ja hammasteknikoiden käyttöön yllämainittuihin käyttötarkoituksiin.

Sulje Signum metal bond I- ja II-pullot välittömästi käytön jälkeen.

Signum metal bond II ei saa peittää koko pintaa. Sävy peitetään käyttämällä Signum opaque F -tuotetta.

Riskien lausunnot / turvallisuus

Signum metal bond I

Helposti syttyvä neste ja höyry. Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Saattaa aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta. Suojaa lämmöltä/kipinöiltä/avotulelta/kuumilta pinnoilta. – Tupakointi kielletty. Käytä räjähdysturvallisia sähkö/ilmanvaihto/valaisin/laitteita. Vältä pölyn/savun/kaasun/

sumun/höyryn/suihkeen hengittämistä. JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE (tai hiuksiin): Riisu saastunut vaatetus välittömästi. Huuhto/suihkuta iho vedellä. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Varastoi lukitussa tilassa.

Signum metal bond II

Helposti syttyvä neste ja höyry. Ärsyttää ihoa. Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. Saattaa aiheuttaa hengitysteiden ärsytystä. Suojaa lämmöltä/kipinöiltä/avotulelta/kuumilta pinnoilta. – Tupakointi kielletty. Käytä räjähdysturvallisia sähkö/ilmanvaihto/valaisin/laitteita. Vältä pölyn/savun/kaasun/sumun/höyryn/suihkeen hengittämistä. JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE (tai hiuksiin): Riisu saastunut vaatetus välittömästi. Huuhto/suihkuta iho vedellä. Varastoi lukitussa tilassa.

Säilyvyys

Viimeinen käyttöpäivä on painettu jokaisen pullon etikettiin. Älä käytä tuotetta viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

Käyttöturvallisuustiedotteet ja lisätietoa ovat saatavilla verkkosivuillamme www.kulzer-dental.com

Signum metal bond

Το Signum metal bond I+II είναι ένα σύστημα συγκόλλησης μετάλλου και ρητίνης για στεφάνη, γέφυρα και σκελετό CrCo.

Σύνθεση

Ανόργανες χρωστικές, SiO₂ (σιλανοποιημένο), μεθακρυλικό μεθύλιο, ακετόνη, διλειτουργικά συστατικά με βάση τον μεθακρυλικό εστέρα

Ενδείξεις

- Συγκόλληση σύνθετων ρητινών / ρητινών με βάση τον μεθακρυλικό εστέρα σε επιφάνειες μεταλλικού σκελετού σε συνδυασμό με μακρομηχανική συγκράτηση
- Συγκόλληση σύνθετων ρητινών / ρητινών με βάση τον μεθακρυλικό εστέρα σε επιφάνειες σκελετού CrCo
- Παράγοντας συγκόλλησης για επιδιόρθωση επικαλύψεων σύνθετης ρητίνης (ενδοστοματικά και εξωστοματικά)
- Παράγοντας συγκόλλησης για επιδιόρθωση συγκολλημένων αποκαταστάσεων πορσελάνης
- Συγκόλληση μεταξύ ενδοριζικών αξόνων, γεφυρών Maryland και ρητινώδους κονίας.

Τεχνική

Αμμοβολήστε την επιφάνεια προς κάλυψη με τουλάχιστον 110 μm Al₂O₃ σε πίεση 3 bar (μη

ανακυκλούμενα οξείδια). Κατόπιν καθαρίστε με μη μολυσμένο (χωρίς έλαιο) πεπιεσμένο αέρα ή με καθαρό νερό βρύσης (μην καθαρίζετε με ατμό) και στεγνώστε καλά.

Διανείμετε αρκετή ποσότητα Signum metal bond I σε ένα δισκάριο ανάμιξης. Εφαρμόστε το υλικό στην προετοιμασμένη επιφάνεια με μια λεπτή βούρτσα και αφήστε να στεγνώσει με αέρα. Εφαρμόστε ένα δεύτερο στρώμα αν χρειάζεται.

Ανακινήστε καλά το Signum metal bond II για την επίτευξη βέλτιστης κατανομής των χρωστικών στην επιφάνεια κατά την εφαρμογή. Εφαρμόστε 1–2 ομοιόμορφα στρώματα Signum metal bond II με μια άλλη βούρτσα και πολυμερίστε για 90 δευτερόλεπτα με Heraflash, HiLite power ή UniXS. Για ενδοστοματική χρήση πολυμερίστε το Signum metal bond II για 40 δευτερόλεπτα με μια οδοντιατρική λυχνία πολυμερισμού (π.χ. Translux®).

Για βέλτιστη σύνδεση εφαρμόστε το σχετικό αδιαφανές υλικό χωρίς υπερβολική καθυστέρηση και χωρίς να αγγίζετε την επιφάνεια για να μη ρυπανθεί. Κατόπιν εφαρμόστε τη σύνθετη ή ακρυλική ρητίνη.

Οδηγίες και αντενδείξεις

Για χρήση μόνο από οδοντίατρους και οδοντοτεχνίτες για τις παραπάνω ενδείξεις.

Κλείστε τις φιάλες Signum metal bond I και II αμέσως μετά τη χρήση.

Το Signum metal bond II δεν θα πρέπει να καλύπτει εντελώς την επιφάνεια. Η απόχρωση καλύπτεται από την εφαρμογή Signum opaque F.

Πληροφορίες κινδύνων / Ασφαλείας

Signum metal bond I

Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Μπορεί να προκαλέ-

σει υπνηλία ή ζάλη. Μακριά από θερμότητα/σπινθήρες/γυμνές φλόγες/θερμές επιφάνειες. – Μην καπνίζετε. Να χρησιμοποιείται αντιεκρηκτικός ηλεκτρολογικός/εξαερισμού/φωτιστικός/εξοπλισμός. Αποφεύγετε να αναπνέετε σκόνη/αναθυμιάσεις/αέρια/σταγονίδια/ατμούς/εκνεφώματα. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή με τα μαλλιά): Αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ενδύματα. Ξεπλύνετε το δέρμα με νερό/στο ντους. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Φυλάσσεται κλειδωμένο.

Signum metal bond II

Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού. Μακριά από θερμότητα/σπινθήρες/γυμνές φλόγες/θερμές επιφάνειες. – Μην καπνίζετε. Να χρησιμοποιείται αντιεκρηκτικός ηλεκτρολογικός/εξαερισμού/φωτιστικός/εξοπλισμός. Αποφεύγετε να αναπνέετε σκόνη/αναθυμιάσεις/αέρια/σταγονίδια/ατμούς/εκνεφώματα. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή με τα μαλλιά): Αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ενδύματα. Ξεπλύνετε το δέρμα με νερό/στο ντους. Φυλάσσεται κλειδωμένο.

Διάρκεια ζωής:

Η ημερομηνία λήξης είναι τυπωμένη στην ετικέτα κάθε φιαλιδίου. Να μη χρησιμοποιείται μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας και περισσότερες πληροφορίες είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα μας www.kulzer-dental.com

Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης: 2016-01

Signum metal bond

Signum metal bond I + II je systém lepení pryskyřice a kovu pro korunky, můstky a konstrukce CrCo

Složení

Anorganické pigmenty, SiO₂ (silanizovaný), metylmetakrylát, aceton, dvojfunkční komponenty založené na metakrylátu

Indikace

- Lepení pryskyřic založených na metakrylátu/kompozitech na povrchy kovových konstrukcí ve spojení s makromechanickou retencí
- Lepení pryskyřic založených na metakrylátu/kompozitech na povrchy konstrukcí z CrCo
- Lepidlo pro přípravu kompozitních fazet (uvnitř úst a vně úst)
- Lepidlo pro přípravu porcelánových lepených výplní
- Lepení mezi kořenovými čepy, můstky Maryland a kompozitním cementem

Technika

Opískujte povrch, který bude lepen, minimálně 110µm Al₂O₃ při tlaku 3 bary (nerecyklovatelný abrazivní materiál). Poté očistěte neznečištěným stlačeným vzduchem (bez oleje) nebo čistou vodou z vodovodu (nečistěte parou) a důkladně vysušte.

Do míchací misky nalijte dostatečné množství Signum metal bond I. Naneste na připravený povrch jemným kartáčkem a nechte na suchu uschnout. V případě potřeby naneste druhý nátěr.

Signum metal bond II dobře protřepejte, abyste dosáhli optimální distribuce barevných pigmentů během aplikace na povrchu. Naneste 1 až 2 uniformní vrstvy Signum metal bond II dalším kartáčkem a polymerizujte 90 sekund Heraflash, HiLite power nebo UniXS. Při použití v ústní dutině polymerizujte Signum metal bond II 40 sekund dentální polymerizační lampou (např. Translux®).

Pro optimální vazbu naneste příslušné opákní činidlo neprodleně a bez znečištění povrchu tím, že byste se jej dotkli. Poté naneste kompozit nebo akrylát.

Pokyny a kontraindikace

Určeno pouze zubním lékařům a dentálním technikům pro shora uvedené indikace.

Bezprostředně po použití uzavřete lahve se Signum metal bond I a II.

Signum metal bond II by neměl zcela zakrývat povrch. Odstín je maskován použitím Signum opaque F.

Pokyny ohledně nebezpečí/bezpečnosti

Signum metal bond I

Vysoce hořlavá kapalina a páry. Způsobuje vážné podráždění očí. Může způsobit ospalost nebo závratě. Chraňte před teplem/jiskrami/otevřeným plamenem/horkými povrchy. – Zákaz kouření. Používejte elektrické/ventilační/osvětlovací/zařízení do výbušného prostředí. Zamezte

vdechování prachu/dýmu/plynu/mlhy/par/aerosolů. PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou/osprchujte. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Skladujte uzamčené.

Signum metal bond II

Vysoce hořlavá kapalina a páry. Dráždí kůži. Může vyvolat alergickou kožní reakci. Může způsobit podráždění dýchacích cest. Chraňte před teplem/jiskrami/otevřeným plamenem/horkými povrchy. – Zákaz kouření. Používejte elektrické/ventilační/osvětlovací/zařízení do výbušného prostředí. Zamezte vdechování prachu/dýmu/plynu/mlhy/par/aerosolů. PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou/osprchujte. Skladujte uzamčené.

Životnost:

Datum použitelnosti je vytištěn na štítku každé lahve. Nepoužívejte po době použitelnosti.

Bezpečnostní listy a další informace jsou k dispozici na našich webových stránkách www.kulzer-dental.com

Datum revize: 2016-01

Signum metal bond

A Signum metal bond I és II fém-műgyanta ragasztórendszer koronákhoz, hidakhoz és CrCo vázakhoz.

Összetétel

Anorganikus pigmentek, SiO₂ (szilanizált), metil-metakrilát, aceton, bifunkcionális, metakrilát alapú összetevők.

Javallatok

- Metakrilát alapú műgyanta / kompozit ragasztása fémváz felszínéhez makromechanikai retencióval együtt alkalmazva
- Metakrilát alapú műgyanta / kompozit ragasztása CrCo fémváz felszínéhez
- Ragasztóanyag kompozit bevonatok (intra- vagy extraoralis) javításához
- Ragasztóanyag ragasztott porcelán restaurációk javításához
- Gyökércsapok, Maryland-hidak és kompozit-cement közötti ragasztás

Az alkalmazás módja

Kezelje homokfúvóval a beborítandó felületet legalább 110 µm-es Al₂O₃ -dal 3 bar nyomással (egyszer használatos csiszoló). Ezután tisztítsa meg szennyeződésmentes (olajmentes) sűrített levegővel vagy tiszta csapvízzel (nem gőzfúvóval), és alaposan szárítsa meg.

Tegyen bőséges mennyiségű Signum metal bond I készítményt a keverőtálcába. Finom ecsettel vigye fel az előkészített felszínre, és levegőn hagyja megszáradni. Szükség esetén vigyen fel egy második réteget.

Rázza össze alaposan a Signum metal bond II készítményt, hogy a felvitel során a színes pigmentek optimálisan terüljenek szét a felszínen. Másik ecsettel vigye fel a Signum metal bond II készítményt 1–2 egyforma rétegben, és polimerizálja 90 másodpercig Heraflash, HiLite power vagy UniXS készülékkel. Intraoralis alkalmazás során fogászati polimerizációs lámpával (pl. Translux®) 40 másodpercig polimerizálja a Signum metal bond II-t.

Az optimális ragasztás érdekében a felszín érintéssel való beszennyezését kerülve, késlekedés nélkül használjon megfelelő opakert. Ezt követően vigye fel a kompozitot vagy akrilátot.

Utasítások és ellenjavallatok

Csak fogorvosok és fogtechnikusok alkalmazhatják a fenti javallatok esetén.

Használat után azonnal zárja be a Signum metal bond I és II üvegét.

A Signum metal bond II nem fedheti be az egész felszínt. A színárnyalatot a Signum opaquer F felvitele biztosítja.

Kockázatok/biztonsági információk

Signum metal bond I

Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz. Súlyos szemirritációt okoz. Álmoságot vagy szédülést okozhat. Hőtől/sziktától/nyílt lángtól/forró felületektől távol tartandó. Tilos a dohányzás. Robbanásbiztos elektromos/szellőztető/világító/berendezés használandó. Kerülje a por/füst/

gáz/köd/gőzök/permet belélegzését. HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal el kell távolítani/le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás. SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontakt-lencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Elzárva tárolandó.

Signum metal bond II

Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz. Bőrirritáló hatású. Allergiás bőrreakciót válthat ki. Légúti irritációt okozhat. Hőtől/szikrától/nyílt lángtól/forró felületektől távol tartandó. Tilos a dohányzás. Robbanásbiztos elektromos/szellőztető/világító/berendezés használandó. Kerülje a por/füst/gáz/köd/gőzök/permet belélegzését. HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal el kell távolítani/le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás. Elzárva tárolandó.

Lejáratí idő

A lejáratí idő az üveg címkéjén található. Ne használja fel a szavatossági idő lejáratí után. Biztonsági adatlapok és további információk az alábbi weboldalunkon www.kulzer-dental.com

Kiadás dátuma: 2016-01

Signum metal bond

Signum metal bond I+II ir metāla un uz saistvielu bāzes veidotu materiālu sasaistes sistēma kroņiem, tiltiem un CrCo ietvariem.

Sastāvs

Neorganiski pigmenti, SiO₂ (apstrādāts ar silāniem), metilmetakrilāts, acetons, bifunkcionālas, uz metakrilātu bāzes veidotas sastāvdaļas

Indikācijas

- Uz metakrilāta saistvielu bāzes veidotu materiālu / kompozītmateriālu piesaiste metāla ietvaru virsmām saistībā ar makromehānisku retenci
- Uz metakrilāta saistvielu bāzes veidotu materiālu / kompozītmateriālu piesaiste CrCo ietvaru virsmām
- Saistviela kompozītmateriālu proksimālo virsmu labošanai (intraorāli un ekstraorāli)
- Saistviela porcelānam piesaistītu restaurāciju labošanai
- Saistviela starp sakņu kanāla tapām, Maryland tiltiem un kompozītcementu

Tehnika

Virsmu, kurai jāuzliek apdare, apstrādājat ar smilšu strūklu un ar minimāli 110 μm Al₂O₃ (atkārtoti nelietojamu abrazijas materiālu), izmantojot vismaz 3 bāru spiedienu. Tad notīriet ar nekon-

taminētu (eļļu nesaturošu) saspiestu gaisu vai tīru krāna ūdeni (neizmantojiet tīrīšanu ar tvaiku) un rūpīgi nosusiniet.

Iespiediet pietiekamu daudzumu Signum metal bond I maisīšanas trauciņā. Uzklājiet sagatavotajai virsmai ar smalku otiņu un ļaujiet gaisā nožūt. Ja nepieciešams, uzklājiet otru kārtu. Labi sakratiet Signum metal bond II, lai uzklāšanas laikā iegūtu optimālu krāsas pigmentu izkļiedēšanos virsmā. Ar citu otiņu uzklājiet 1–2 vienmērīgus Signum metal bond II slāņus un polimerizējiet 90 sekundes ar Heraflash, HiLite power vai UniXS. Lietojot intraorāli, polimerizējiet Signum metal bond II 40 sekundes ar zobārstniecības polimerizācijas lampu (piem., Translux®).

Lai veidotos optimāla piesaiste, nekavējoties uzklājiet atbilstošu necaurspīdīgu materiālu, tieši nepieskaroties virsmai, lai to nekontaminētu. Tad uzklājiet kompozītmateriālu vai akrila materiālu.

Norādījumi un kontrindikācijas

Paredzēts lietošanai vienīgi zobārstiem un zobārstniecības tehniķiem iepriekš uzskaitītajām indikācijām.

Noslēdziet Signum metal bond I un II pudeles tūlīt pēc lietošanas.

Signum metal bond II nedrīkst pārklāt virsmu pilnībā. Toni nomaskē, uzklājot Signum opaque F.

Bīstamība/drošības informācija

Signum metal bond I

Viegli uzliesmojošs šķidrums un tvaiki. Izraisa nopietnu acu kairinājumu. Var izraisīt miegainību

vai reiboņus. Nelietot vietās, kur ir sastopams karstums/dzirksteles/atklāta uguns/karstas virsmas. Nesmēķēt. Izmantot sprādziendrošas elektriskas/ar ventilāciju/izgaismotas/iekārtas. Izvairīties ieelpot putekļus/tvaikus/gāzi/dūmus/izgarojumus/smidzinājumu. SASKARĒ AR ĀDU (vai matiem): noģērbt visu piesārņoto apģērbu. Noskalot ādu ar ūdeni/dušā. SASKARĒ AR ACĪM: uzmanīgi skalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemiet kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot. Glabāt slēgtā veidā.

Signum metal bond II

Viegli uzliesmojošs šķidrums un tvaiki. Kairina ādu. Var izraisīt alerģisku ādas reakciju. Var izraisīt elpceļu kairinājumu. Nelietot vietās, kur ir sastopams karstums/dzirksteles/atklāta uguns/karstas virsmas. Nesmēķēt. Izmantot sprādziendrošas elektriskas/ar ventilāciju/izgaismotas/iekārtas. Izvairīties ieelpot putekļus/tvaikus/gāzi/dūmus/izgarojumus/smidzinājumu. SASKARĒ AR ĀDU (vai matiem): noģērbt visu piesārņoto apģērbu. Noskalot ādu ar ūdeni/dušā. Glabāt slēgtā veidā.

Uzglabāšana

Uz katras pudeles marķējuma uzlīmes ir uzdrukāts datums, līdz kuram izstrādājums jāizlieto. Nelietot pēc derīguma termiņa beigu datuma.

Drošības datu lapas un vairāk informācija ir pieejama mūsu mājas lapā www.kulzer-dental.com

Teksta pārskatīšanas datums: 2016-01

Signum metal bond

Signum metal bond I + II yra metalų rišanti sistema, naudojama vainikėliams, tilteliams ir CrCo konstrukcijoms.

Sudėtis

Neorganiniai pigmentai, SiO₂ (silanizuotas), metilo metakrilatas, acetonas, dvifunkcio metakrilato pagrindo komponentai

Indikacijos

- Surišti metakrilato pagrindo dervas / kompozitus su metalinių konstrukcijų paviršiais, kartu išlaikant makromechaninę retenciją
- Surišti metakrilato pagrindo dervas / kompozitus su CrCo karkasų paviršiais
- Rišanti medžiaga kompozitinės apdailos pataisoms (burnos ertmėje ir išorėje)
- Rišanti medžiaga keraminės apdailos pataisoms
- Rišanti medžiaga tarp šaknies kanalų kaiščių, Meriliando tiltų ir kompozitinių cementų.
- Šaknies srityje suriša tiltelius „Maryland“ ir kompozicinį cementą.

Technika

Paviršių nusmėliuokite mažiausiai su 110 µm Al₂O₃ esant 3 barų slėgiui (neperdirbamas abrazyvas). Po to paviršių nupūskite neužterštu (kuriame nėra tepalų pėdsako) oru arba nuplaukite švariu vandeniu iš čiaupo (nepūskite garais) ir kruopščiai nusauskinkite.

Į maišymo indelį įlašinkite pakankamą kiekį Signum metal bond I . Plonu šepetėliu užtepkite ant paruošto paviršiaus ir leiskite nudžiūti aplinkos ore. Jeigu būtina, užtepkite antrą sluoksnį. Gerai sukratykite Signum metal bond II indelį, kad jame gerai susimaišytų spalvos pigmentas, kuris užteptas optimaliai pasiskirstytų ant paviršiaus. Kitu šepetėliu vienodai užtepkite 1–2 sluoksnius Signum metal bond II ir polimerizuokite 90 sekundžių prietaisais Heraflash, HiLite power arba UniXS. Burnos viduje Signum metal bond II polimerizuokite 40 sekundžių polimerizacine lempa (pvz., Translux®). Kad būtų užtikrintas optimalus sukibimas, ilgai nedelsdami ir neužteršdami paviršiaus, užtepkite sluoksnį tinkamo matinio grunto. Po to aplikuo­kite kompozitą arba akrilą.

Nurodymai ir kontraindikacijos

Naudoti gali tik odontologai arba dantų technikai pagal aukščiau minėtas indikacijas. Panaudoję medžiagas, nedelsdami uždarykite Signum metal bond I + II buteliukus. Signum metal bond II neturėtų pilnai padengti paviršiaus. Atspalvis yra paslepiamas užtepus Signum opaque F.

Pavojaus / saugumo informacija

Signum metal bond I

Labai degūs skystis ir garai. Sukelia smarkų akių dirginimą. Gali sukelti mieguistumą arba galvos svaigimą. Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių/žiežirbų/atviros liepsnos/karštų paviršių.

– Nerūkyti. Naudoti sprogimui atsparią elektros/ventiliacijos/apšvietimo/įrangą. Stengtis neįkvėpti dulkių/dūmų/dujų/rūko/garų/aerolio. PATEKUS ANT ODOS (arba plaukų): Nedelsiant nuvilkti/pašalinti visus užterštus drabužius. Odą nuplauti vandeniu/čiurkšle. PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Laikyti užrakintą.

Signum metal bond II

Labai degūs skystis ir garai. Dirgina odą. Gali sukelti alerginę odos reakciją. Gali dirginti kvėpavimo takus. Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių/žiežirbų/atviros liepsnos/karštų paviršių. – Nerūkyti. Naudoti sprogimui atsparią elektros/ventiliacijos/apšvietimo/įrangą. Stengtis neįkvėpti dulkių/dūmų/dujų/rūko/garų/aerolio. PATEKUS ANT ODOS (arba plaukų): Nedelsiant nuvilkti/pašalinti visus užterštus drabužius. Odą nuplauti vandeniu/čiurkšle. Laikyti užrakintą.

Laikymo terminas

Galiojimo laikas užrašytas ant kiekvieno buteliuko etiketės. Produkto nenaudokite, jeigu pasibaigęs jo galiojimo laikas .

Saugos duomenų lapai ir daugiau informacijos galima rasti mūsų interneto svetainėje www.kulzer-dental.com

Peržiūros data: 2016-01

Signum metal bond

Signum metal bond I+II to system wiążący metal i żywicę do licowania koron, mostów na podbudowach metalowych oraz podczas wykonywania protez szkieletowych.

Skład

Barwniki nieorganiczne, SiO₂ (silanizowany), metakrylan metylu, aceton, komponenty na bazie dwufunkcyjnego metakrylanu

Wskazanie

- Połączenie żywic na bazie metakrylanu / kompozytów do licowania powierzchni konstrukcji metalowych przy jednoczesnym użyciu makromechanicznych elementów retencyjnych
- Połączenie żywic na bazie metakrylanu / kompozytów do licowania konstrukcji metalowych
- Preparat wiążący do naprawy licówek kompozytowych (wewnątrzustnie lub zewnątrzustnie)
- Preparat wiążący do naprawy odbudów ceramicznych
- Preparat wiążący do wkładów koronowo – korzeniowych, mostów Maryland i cementu kompozytowego

Technika

Wypiaskować przeznaczoną do licowania powierzchnię używając Al₂O₃ ok. 110 μm pod ciśnieniem 3 bar (piasek jednorazowego użytku). Następnie wyczyścić czystym (niezawierającym oleju – zanieczyszczeń) sprężonym powietrzem lub czystą wodą bieżącą (nie używać strumienia pary) i dokładnie wysuszyć.

Odpowiednią ilość Signum metal bond I umieścić w zagłębieniu naczynia. Nanieść czystym delikatnym pędzelkiem na opracowaną powierzchnię i pozostawić do wyschnięcia. Jeżeli to konieczne nałożyć drugą warstwę.

Wstrząsnąć Signum metal bond II, aby uzyskać optymalne rozłożenie składników i barwników na powierzchni podczas nakładania preparatu. Innym pędzelkiem równomiernie nanieść 1–2 warstwy Signum metal bond II i polimeryzować przez 90 sekund używając lamp: Heraflash, HiLite power lub UniXS. W przypadku użycia wewnątrzustnego Signum metal bond II należy polimeryzować przez 40 sekund używając stomatologicznej lampy do polimeryzacji (np. Translux®).

W celu uzyskania optymalnego wiązania istotne jest naniesienie warstwy opakera bez zanieczyszczenia powierzchni przez dotyk oraz bez szczelin. Następnie należy nanieść kompozyt lub tworzywo akrylowe.

Wskazania i przeciwwskazania

Produkt jest przeznaczony tylko do zastosowania przez lekarzy stomatologów lub techników dentystrycznych do wyżej wymienionych zastosowań.

Butelki z Signum metal bond I i II należy zamykać natychmiast po użyciu.

Preparat Signum metal bond II nie powinien w całość pokrywać powierzchni. Odpowiednie maskowanie uzyskuje się poprzez zastosowanie Signum opaque F.

Wskazówki dotyczące zagrożeń / bezpieczeństwa

Signum metal bond I

Wysoce łatwopalna ciecz i pary. Działa drażniąco na oczy. Może wywoływać uczucie senności

lub zawroty głowy. Przechowywać z dala od źródeł ciepła/iskżenia/otwartego ognia/gorących powierzchni. Palenie wzbronione. Używać elektrycznego/wentylującego/oświetleniowego/przeciwwybuchowego sprzętu. Unikać wdychania pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast usunąć/zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Spłukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Przechowywać pod zamknięciem.

Signum metal bond II

Wysoce łatwopalna ciecz i pary. Działa drażniąco na skórę. Może powodować reakcję alergiczną skóry. Może powodować podrażnienie dróg oddechowych. Przechowywać z dala od źródeł ciepła/iskżenia/otwartego ognia/gorących powierzchni. Palenie wzbronione. Używać elektrycznego/wentylującego/oświetleniowego/przeciwwybuchowego sprzętu. Unikać wdychania pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast usunąć/zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Spłukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem. Przechowywać pod zamknięciem.

Trwałość

Data przydatności produktu jest podana na etykiecie każdej butelki. Produktu nie należy używać po upływie daty przydatności.

Karty charakterystyki i dodatkowe informacje dostępne są na naszej stronie internetowej www.kulzer-dental.com

Wersja: 2016-01

Signum metallisidusaine

Signumi metallisidusaine I+II on silikoonist metalli sidumissüsteem kroonide, sildade ja CrCo karkasside jaoks.

Koostis

Anorgaanilised pigmendid, SiO₂ (silaniseeritud), metüülmetakrülaad, atsetoon, bifunktsionaalsed metakrülaadil põhinevad komponendid.

Näidustus

- Metakrülaadil põhinevate silaanide/komposiitide sidumine metallkarkasside pindadele makromehhaanilise retentsiooniga
- Metakrülaadil põhinevate silaanide/komposiitide sidumine CrCo-st karkasside pindadele
- Sidusaine komposiidipindade parandamiseks kasutatavate materjalide jaoks (intra- ja ekstraoraalselt)
- Sidusaine keraamika restauratsioonide parandamiseks
- Sidusaine juurepostide, Marylandi sildade ja komposiitsegmentide vahel

Meetodid

Lihvige kasutatav pind vähemalt 110 µm Al₂O₃ 3-baarise rõhu juures (mitte-taaskasutatav

abrasiivaine). Seejärel puhastage saastamata (õlivaba) suruõhuga või kraaniveega (mitte auruga) ning kuivatage korralikult.

Asetage piisav kogus Signumi metallsidusainet I segamismõusse. Kandke see peene pintsliga ettevalmistatud pinnale ning laske õhu käes kuivada. Vajadusel kandke peale veel üks kiht.

Loksutage Signumi metallsidusainet II hoolikalt, et värvipigmentid pudelis ühtlaselt jaotuksid. Kandke teise pintsliga peale 1–2 ühtlast kihti Signumi metallsidusainet II ning polümeeriseerige 90 sekundit, kasutades Heraflashi, HiLite powerit või UniXS-i valgusaparaate. Intraoraalsel kasutamisel polümeeriseerige Signum metallsidusainet II 40 sekundit stomatoloogilise polümeeriseerimislambiga (nt Translux®).

Optimaalseks sidustamiseks kasutage sobivat opaaki viivituseeta, pinda puudutamisega saastamata. Seejärel kandke peale komposiit või akrüülkihid.

Juhised ja vastunäidustused

Mõeldud kasutamiseks vaid stomatoloogidele ja hambatehnikutele ülalmainitud näidustustel.

Sulgege Signumi metallsidusaine I ja II pudelid koheselt peale kasutamist.

Signumi metallsidusaine II ei tohi pinda täielikult katta. Vari maskeeritakse Signum opaagi F kasutamisega.

Teave ohtude ja ohutuse kohta

Signum metal bond I

Väga tuleohtlik vedelik ja aur. Põhjustab tugevat silmade ärritust. Võib põhjustada unisust või peapööritust. Hoida eemal soojusallikast/sädemetest/leekidest/kuumadest pindadest. – Mitte

suitsetada. Kasutada plahvatuskindlaid elektri-/ventilatsiooni-/valgustus-/seadmeid. Vältida tolmu/suitsu/gaasi/udu/auru/pihustatud aine sissehingamist. NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: võtta viivitamata kõik saastunud rõivad seljast. Loputada nahka veega/loputada duši all. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Hoida lukustatult.

Signum metal bond II

Väga tuleohtlik vedelik ja aur. Põhjustab nahaärritust. Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. Võib põhjustada hingamisteede ärritust. Hoida eemal soojusallikast/sädemetest/leekidest/kuumadest pindadest. – Mitte suitsetada. Kasutada plahvatuskindlaid elektri-/ventilatsiooni-/valgustus-/seadmeid. Vältida tolmu/suitsu/gaasi/udu/auru/pihustatud aine sissehingamist. NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: võtta viivitamata kõik saastunud rõivad seljast. Loputada nahka veega/loputada duši all. Hoida lukustatult.

Kõlblikkusaeg

Kõlblikkusaeg on märgitud iga pudeli sildile. Ärge kasutage toodet pärast kõlblikkusaja möödumist.

Ohutuskaardid ja lisainfo on kättesaadavad meie kodulehel www.kulzer-dental.com

Kuupäevaga: 2016-01

Signum metal bond

Signum metal bond I+II je sustav za povezivanje metala i smola za krune, mostove i CrCo okvire.

Sastav

Anorganski pigmenti, SiO₂ (silanizirano), metil-metakrilat, aceton, bifunkcionalne komponente na bazi metakrilata

Indikacija

- Smole/smjese na bazi metakrilata za povezivanje za površine metalnih okvira zajedno s makromehaničkim zadržavanjem
- Smole/smjese za povezivanje na bazi metakrilata za površine CrCo okvira
- Vezivno sredstvo za popravljjanje obloga smjese (intraoralno i ekstraoralno)
- Vezivno sredstvo za popravljjanje porculanskih restauracija
- Povezivanje između korijena, Maryland mostova i cementne smjese

Način izvođenja

Izbrusite površinu s prednje strane s minimalno 110 µm Al₂O₃ pri tlaku od 3 bar (nereciklirajući abraziv). Zatim očistite nezagađenim (bezuljnim) komprimiranim zrakom ili čistom vodom iz slavine (nemojte čistiti parom) i temeljito osušite.

Razdijelite veću količinu sredstva Signum metal bond I u posudi za miješanje. Nanesite na pripremljenu površinu finom četkicom i ostavite da se osuši. Nanesite i drugi sloj ako je potrebno.

Dobro protresite Signum metal bond II kako biste dobili optimalnu raspodjelu pigmenata boje na površini tijekom primjene. Nanesite 1–2 ravnomjerna sloja sredstva Signum metal bond II drugom četkicom i polimerizirajte 90 sekundi koristeći Heraflash, HiLite power ili UniXS. Za intraoralnu uporabu polimerizirajte Signum metal bond II 40 sekundi s dentalnom lampom za polimerizaciju (npr. Translux®).

Za optimalno povezivanje nanesite odgovarajući opaker bez suvišnog odlaganja i bez onečišćavanja površine dodirivanjem. Zatim nanesite smjesu ili akrilik.

Upute i kontraindikacije

Samo za uporabu od strane stomatologa i zubnih tehničara zbog gore navedenih indikacija.

Odmah nakon uporabe zatvorite bočice sredstava Signum metal bond I i II.

Signum metal bond II ne bi trebao potpuno prekrivati površinu. Boja je maskirana primjenom sredstva Signum opaque F.

Opasnost/sigurnosne informacije

Signum metal bond I

Lako zapaljiva tekućina i para. Uzrokuje jako nadraživanje oka. Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu. Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti. Rabiti električnu/ventilacijsku/rasvjetnu/opremu koja neće izazvati

eksploziju. Izbjegavati udisanje prašine/dima/plina/magle/pare/aerosola. U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Skladištiti pod ključem.

Signum metal bond II

Lako zapaljiva tekućina i para. Nadražuje kožu. Može izazvati alergijsku reakciju na koži. Može nadražiti dišni sustav. Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti. Rabiti električnu/ventilacijsku/rasvjetnu/opremu koja neće izazvati eksploziju. Izbjegavati udisanje prašine/dima/plina/magle/pare/aerosola. U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem. Skladištiti pod ključem.

Rok trajanja

Datum isteka roka trajanja ispisan je na naljepnici svake bočice. Nemojte koristiti nakon isteka roka trajanja.

Sigurnosni listovi i više informacije dostupne su na našoj web stranici www.kulzer-dental.com

Revizija: 2016-01

Signum metal bond

Signum metal bond I+II este un sistem de legare a rășinilor de metal pentru coroane, punți și lucrări de susținere din CrCo.

Compoziție

Pigmenți anorganici, SiO₂ (silanizat), metacrilat de metil, acetonă, componente bifuncționale pe bază de metacrilat

Indicații

- Legarea rășinilor/compozitelor pe bază de metacrilat de suprafețele suporturilor de metal îmbinată cu retenția macromecanică
- Legarea rășinilor/compozitelor pe bază de metacrilat de suprafețele suporturilor din CrCo
- Agent de adeziune pentru restaurarea fațetelor de compozit (intraoral și extraoral)
- Agent de adeziune pentru reparația restaurărilor legate de porțelan
- Adeziunea dintre pivoții radiculari, punțile de tip Maryland și cimentul compozit

Tehnică

Tratați suprafața care urmează să fie fațetată prin sablare cu cel puțin 110 μm Al₂O₃ la o presiune de 3 bar (material abraziv nereciclabil). Curățați apoi cu aer comprimat necontaminat (fără ulei) sau cu apă de la robinet curată (nu curățați prin aburi) și uscați minuțios.

Plasați o cantitate mare de Signum metal bond I într-un recipient de mixare. Aplicați cu o pensulă subțire pe suprafața pregătită și lăsați să se usuze la aer. Aplicați un al doilea strat dacă este necesar. Agitați bine Signum metal bond II pentru a obține o distribuție optimală a pigmentilor colorați pe suprafață în cursul aplicării. Aplicați 1–2 straturi uniforme de Signum metal bond II cu o altă pensulă și polimerizați timp de 90 de secunde cu Heraflash, HiLite power sau UniXS. La utilizarea intraorală polimerizați Signum metal bond II timp de 40 de secunde cu o lampă de polimerizare dentară (de ex. Translux®).

Pentru a obține o legare optimă aplicați materialul opacizant corespunzător fără întârziere nejustificată și fără a contamina suprafața prin atingere. Apoi aplicați compozitul sau materialul acrilic.

Instrucțiuni și contraindicații

A se utiliza numai de către medici stomatologi și tehnicieni dentari pentru indicațiile menționate mai sus.

Închideți flacoanele de Signum metal bond I și II imediat după folosire.

Signum metal bond II nu trebuie să acopere suprafața complet. Nuanța este mascată prin aplicarea de Signum opaque F.

Pericole/Informații privind siguranța

Signum metal bond I

Lichid și vapori foarte inflamabili. Provoacă o iritare gravă a ochilor. Poate provoca somnolență sau amețală. A se păstra departe de surse de căldură/scântei/flăcări deschise/suprafețe

încinse. – Fumatul interzis. Utilizați echipamente electrice/de ventilare/de iluminat/antideflagrante. Evitați să inspirați praful/fumul/gazul/ceața/vaporii/spray-ul. **ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA** (sau părul): scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Clătiți pielea cu apă/faceți duș. **ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII:** clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. A se depozita sub cheie.

Signum metal bond II

Lichid și vapori foarte inflamabili. Provoacă iritarea pielii. Poate provoca o reacție alergică a pielii. Poate provoca iritarea căilor respiratorii. A se păstra departe de surse de căldură/scân-tei/flăcări deschise/suprafețe încinse. – Fumatul interzis. Utilizați echipamente electrice/de ventilare/de iluminat/antideflagrante. Evitați să inspirați praful/fumul/gazul/ceața/vaporii/spray-ul. **ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA** (sau părul): scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Clătiți pielea cu apă/faceți duș. A se depozita sub cheie.

Perioada de valabilitate

Perioada de valabilitate este tipărită pe eticheta de pe fiecare flacon. A nu se utiliza după data de expirare.

Fișele tehnice de securitate și mai multe informații sunt disponibile pe site-ul nostru www.kulzer-dental.com

Actualizat: 2016-01

Signum metal bond

Signum metal bond I+II kuron, köprü ve model döküm tekniğinde kullanılan bir metal rezin bonding sistemidir.

Bileşimi

İnorganik pigmentler, SiO₂ (silanize), metil metakrilat, aseton, iki işlevli metakrilat esaslı bileşenler

Endikasyonlar

- Makromekanik retansiyonlarla eş zamanlı olarak kullanılan metakrilat esaslı rezinlerin / kompozitlerin metal altyapı yüzeylerine bağlanması
- Metakrilat esaslı rezinlerin / kompozitlerin metal döküm altyapı yüzeylerine bağlanması
- Kompozit venterlerin onarımında primer olarak (intraoral ve ekstraoral)
- Seramik restorasyonların onarımında primer olarak
- Kanal postları, Maryland köprüleri ve kompozit simanlar arasındaki bağlantılar için primer olarak

Teknik

Kaplanacak yüzeyi 3 bar basınçta minimum 110 µm'lik Al₂O₃ ile kumlayın (tek kullanımlık aşındırıcı). Ardından temiz (yağsız) basınçlı hava veya temiz musluk suyu ile temizleyin (basınçlı buharla temizlemeyin) ve tamamen kurutun.

Bir karıştırma kabına yeterli miktarda Signum metal bond I koyun. Prepare edilmiş yüzeye ince bir fırça ile uygulayın ve havada kurumaya bırakın. Gerekirse ikinci bir kat uygulayın.

Uygulama sırasında renk pigmentlerinin yüzey üzerinde optimum dağılımını sağlamak için Signum metal bond II'yi iyice çalkalayın. Başka bir fırça ile 1–2 tabaka Signum metal bond II'yi eşit bir biçimde uygulayın ve Heraflash, HiLite power veya UniXS kullanarak 90 saniye süreyle polimerize edin. İntraoral uygulamalarda Signum metal bond II'yi bir dental polimerizasyon ışığı (örn. Translux®) kullanarak 40 saniye süreyle polimerize etmenizi öneriyoruz.

Optimum bağlantı sağlamak için fazla gecikmeden ve dokunarak yüzeyi kirletmeden uygun opak ve ardından kompozit veya akriliğin uygulanması gerekmektedir.

Talimatlar ve kontraendikasyonlar

Yalnızca diş hekimleri ve diş teknisyenleri tarafından yukarıda belirtilen endikasyonlar için kullanılabilir. Signum metal bond I ve II'nin şişelerini kullandıktan sonra hemen kapatın.

Signum metal bond II yüzeyi tamamen kapatmamalıdır. Renk kapatması Signum opaque F uygulanarak sağlanır.

Tehlike/ Güvenlik bilgileri

Signum metal bond I

Kolay alevlenir sıvı ve buhar. Ciddi göz tahrişine yol açar. Rehavete veya baş dönmesine yol açabilir. Isıdan/kıvılcımdan/alevden/sıcak yüzeylerden uzak tutun. – Sigara içilmez. Patlamaya dayanıklı elektrikli/havalandırma/tutuşturucu/malzeme kullanın. Tozunu/dumanını/gazını/sisini/buharını/spreyini solumaktan kaçının. DERİ (veya saç) İLE TEMAS HALİNDE İSE: Kirlenmiş

tüm giysilerinizi hemen kaldırın/çıkartın. Cildinizi su/duş ile durulayın. GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin. Kilit altında saklayın.

Signum metal bond II

Kolay alevlenir sıvı ve buhar. Cilt tahrişine yol açar. Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar. Solunum yolu tahrişine yol açabilir. Isıdan/kıvılcımdan/alevden/sıcak yüzeylerden uzak tutun. – Sigara içilmez. Patlamaya dayanıklı elektrikli/havalandırma/tutuşturucu/malzeme kullanın. Tozunu/dumanını/gazını/sisini/buharını/spreyini solumaktan kaçının. DERİ (veya saç) İLE TEMAS HALİNDE İSE: Kirlenmiş tüm giysilerinizi hemen kaldırın/çıkartın. Cildinizi su/duş ile durulayın. Kilit altında saklayın.

Raf ömrü

Son kullanım tarihi her şişenin etiketinde yazılıdır. Son kullanım tarihinden sonra kullanmayın. Güvenlik Bilgi Formuna ve daha fazla bilgi web sitemizde mevcuttur www.kulzer-dental.com

Revizyon tarihi: 2016-01

Signum® Metal Bond

SIGNUM Metal Bond I+II는 크라운, 브리지 및 CrCo 프레임워크에 사용하는 메탈 레진 본딩시스템입니다.

성분:

무기 안료, 이산화규소(실란 처리), 메타크릴산메틸, 아세톤, 이작용기성 메타크릴산 성분

적용:

- 거시역학적 유지와 관련하여 메타크릴산 레진/컴포지트를 메탈 프레임워크 표면에 본딩
- 메타크릴산 수지/복합재료를 CrCo 프레임워크 표면에 본딩
- 컴포지트 비니어 수리용 본딩재(구강 내 및 구강 외)
- 도재 접착수복물을 수리하기 위한 본딩재
- 루트 포스트, 메릴랜드 브리지 및 컴포지트 시멘트 사이의 본딩

테크닉:

접합 표면을 3 bar에서 110 μ m의 알루미나(Al_2O_3)를 이용하여 샌드블라스트해 주십시오. (재사용 금지)

그 후 깨끗한(oil free) 압축공기 또는 수돗물로 청소(스팀을 사용하지 마십시오.)한 후, 완전하게 건조해 주십시오.

SIGNUM Metal Bond I를 혼합용 접시에 충분한 양을 부으십시오. 프렙한 표면에 고운 붓으로 도포한 후 공기로 건조시켜 주십시오. 필요한 경우 2차 도포를 해주십시오.

도포하는 동안 표면에 색소가 골고루 분산되도록 SIGNUM Metal Bond II를 잘 흔들어 주십시오. 다른 붓으로 SIGNUM Metal Bond II를 1~2회 균일한 층으로 도포한 후, Heraflash, HiLite power 또는 UniXS를 이용하여 90초 간 중합하여 주십시오. 구강 내에서 작업하는 경우 SIGNUM Metal Bond II를 치과용 중합기(예: Translux®)를 이용하여 40초 간 중합하여 주십시오.

최적의 본딩을 위하여 너무 오래 지체하지 말고, 접촉으로 표면이 오염되지 않도록 주의하여 적절한 Opaque를 도포하여 주십시오. 그 다음 컴포지트나 아크릴 제품을 도포하여 주십시오.

지침 및 금기사항:

상기의 적용 사항에 대하여 치과의사 및 치과전문인력만이 사용해야 합니다.

사용 후 즉시 SIGNUM Metal Bond I 및 II의 병을 닫아 주십시오.

SIGNUM Metal Bond II가 표면을 완전히 덮지 않도록 해야 합니다. SIGNUM Opaque F를 적용하여 셰이드를 도포해 줍니다.

위험/안전 정보:

Signum metal bond I

고인화성 액체 또는 증기. 눈에 심한 자극을 일으킴. 졸음 또는 현기증을 일으킬 수 있음. 열 스파크 화염 고열로부터 멀리하십시오 - 금연. 폭발 방지용 전기 환기 조명 장비를 사용하십시오. 분진 흡가스 미스트 증기 스프레이의 흡입을 피하십시오. 피부(또는 머리카락)에 묻으면 오염된 모든 의복은 벗거나 제거하십시오. 피부를 물로 씻으십시오/샤워하십시오. 눈에 묻으면 몇 분간 물로 조심해서 씻으십시오. 가능하면 콘택트렌즈를 제거하십시오. 계속 씻으십시오. 밀봉하여 저장하십시오.

Signum metal bond II

고인화성 액체 또는 증기. 피부에 자극을 일으킴. 알레르기성 피부 반응을 일으킬 수 있음. 호흡기계 자극을 일으킬 수 있음. 열 스파크 화염 고열로부터 멀리하십시오 - 금연. 폭발 방지용 전기 환기 조명 장비를 사용하십시오. 분진 흡 가스 미스트 증기 스프레이의 흡입을 피하십시오. 피부(또는 머리카락)에 묻으면 오염된 모든 의복은 벗거나 제거하십시오. 피부를 물로 씻으십시오/샤워하십시오. 밀봉하여 저장하십시오.

유효 기한:

개별 병의 라벨에 유효기간이 인쇄되어 있습니다. 유효기간을 경과한 제품은 사용하지 마십시오.

안전 데이터 시트 및 자세한 내용은 우리의 웹 사이트 www.kulzer-dental.com에서 확인할 수 있다

상태: 2016-01

Signum metal bond

Signum metal bond I+II е свързваща система за метал с фотополимерни материали за коронки, мостове и CrCo конструкции.

Състав

Неорганични пигменти, SiO₂ (силанизиран), метил метакрилат, ацетон, бифункционални базирани върху метакрилат компоненти

Показание

- Свързване на композитни материали /базирани на метакрилат / с метални конструкции с макромеханична ретенция.
- Свързване на композитни материали /базирани на метакрилат/ към CrCo конструкции.
- Свързващ агент за репаратура на композитни конструкции(интраорално и екстраорално)
- Свързващ агент за репаратура на порцеланови реставрации
- Свързване между канални щифтове, Maryland мостове и композитен цимент

Техника

Обработете металната повърхност на пясъкоструйник с 110 μm Al₂O₃ при налягане 3

бара ((нерециклиран пясък). След това продухайте с чист обезмаслен въздух или чиста вода (не почиствайте с пара) и старателно изсушете.

Поставете обилно количество Signum metal bond I в съд за смесване. Аплицирайте върху подготвената повърхност с фина четка и оставете да изсъхне. При необходимост нанесете втори слой.

Разклатете добре Signum metal bond II за постигане на оптимално разпределение на цветните пигменти върху повърхността при приложение. Нанесете 1–2 равни слоя Signum metal bond II с друга четка и полимеризирайте за 90 секунди с Heraflash, HiLite power или UniXS. За интраорално приложение полимеризирайте Signum метален бонд II за 40 секунди с дентална полимеризираща лампа (напр. Translux®).

За оптимално свързване нанесете съответния непрозрачен слой без да се бавите излишно и без да замърсявате повърхността, като я докосвате. След това нанесете композита или пластмасата.

Инструкции и противопоказания

Да се използва само от зъболекари и зъботехници за горните показания. Затваряйте шишетата Signum метал бонд I и II веднага след употреба. Signum метал бонд II не трябва да покрива напълно повърхността. Металът се маскира с нанасяне на Signum opaque F.

Рискове/ Информация за безопасност

Signum metal bond I

Силно запалими течност и пари. Предизвиква сериозно дразнене на очите. Може да предизвика сънливост или световъртеж. Да се пази от топлина/искри/открит пламък/

нагорещени повърхности. – Тютюнопушенето забранено. Използвайте електрическо/проветряващо/осветително/оборудване, обезопасено срещу експлозия. Избягвайте вдишване на прах/пушек/газ/дим/изпарения/аерозоли. ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА (или косата): Незабавно свалете цялото замърсено облекло. Облейте кожата с вода/вземете душ. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. Да се съхранява под ключ.

Signum metal bond II

Силно запалими течност и пари. Предизвиква дразнене на кожата. Може да причини алергична кожна реакция. Може да предизвика дразнене на дихателните пътища. Да се пази от топлина/искри/открит пламък/нагорещени повърхности. – Тютюнопушенето забранено. Използвайте електрическо/проветряващо/осветително/оборудване, обезопасено срещу експлозия. Избягвайте вдишване на прах/пушек/газ/дим/изпарения/аерозоли. ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА (или косата): Незабавно свалете цялото замърсено облекло. Облейте кожата с вода/вземете душ. Да се съхранява под ключ.

Срок на годност

Датата за срока на годност е отпечатана върху етикета на всяко шише. Да не се прилага след срока на годност.

Информационни листове за безопасност и повече информация са достъпни на нашия уебсайт www.kulzer-dental.com

Версия: 2016-01

Lem logam Signum

Lem logam Signum I+II adalah sistem perekat resin logam untuk mahkota gigi, jembatan gigi dan kerangka CrCo.

Komposisi

Pigmen anorganik, SiO₂ (tersilanisasi), metil metakrilat, aseton, komponen berbasis metakrilat bifungsional

Indikasi

- Merekatkan resin / komposit berbasis metakrilat dengan permukaan berkerangka logam dalam kaitannya dengan retensi makromekanis
- Merekatkan resin / komposit berbasis metakrilat dengan permukaan berkerangka CrCo
- Sebagai perekat untuk memperbaiki permukaan komposit (intraoral dan ekstraoral)
- Sebagai perekat untuk memperbaiki restorasi terekat porselen
- Sebagai perekat antara saluran akar gigi, jembatan gigi Maryland dan semen komposit

Teknik

Poles permukaan yang akan direkatkan dengan min. 110 µm Al₂O₃ pada tekanan 3 bar (ampelas yang tak dapat didaur ulang). Kemudian bersihkan dengan udara terkompresi yang tidak terkontaminasi (bebas minyak) atau dengan air keran yang bersih (jangan dibersihkan dengan uap) dan keringkan dengan seksama.

Keluarkan lem logam Signum I secukupnya ke dalam piring pencampur. Oleskan ke permukaan yang telah disiapkan dengan kuas yang lembut dan keringkan di udara. Oleskan lapisan kedua, bila perlu.

Kocok lem logam Signum II untuk mendapatkan distribusi pigmen warna yang optimal di permukaan selama penerapan. Oleskan 1–2 lapisan lem logam Signum II yang sama dengan kuas lain dan lakukan polimerisasi selama 90 detik dengan Heraflash, HiLite power atau UniXS. Untuk penggunaan intraoral, lakukan polimerisasi lem logam Signum II selama 40 detik dengan lampu polimerisasi gigi (misal, Translux®).

Untuk perekatan yang optimal, oleskan pewarna opaquer yang sesuai tanpa penundaan yang tak perlu dan tanpa mengkontaminasi permukaan dengan menyentuhnya. Kemudian berikan komposit atau akrilik.

Petunjuk dan kontraindikasi

Hanya untuk digunakan oleh dokter gigi dan tekniker gigi untuk indikasi di atas.

Tutup segera botol lem logam Signum I dan II setelah digunakan.

Lem logam Signum II sebaiknya tidak melapisi seluruh permukaan. Bayangan ditutupi oleh pengolesan Signum opaque F.

Informasi Bahaya / Keselamatan

Signum metal bond I

Cairan dan uap amat mudah menyala. Menyebabkan iritasi mata yang serius. Dapat menyebabkan mengantuk dan pusing. Jauhkan dari panas/percikan/api terbuka /permukaan yang

panas.Dilarang merokok. Gunakan Peralatan/pencahayaan/ventilasi/elektrik tahan ledakan. Hindari menghirup debu/asap/gas/kabut/uap/semburan. JIKA TERKENA KULIT (atau rambut): Pindahkan/lepas segera seluruh pakaian yang terkontaminasi. Bilas kulit dengan air/pancuran. JIKA TERKENA MATA : Bilas dengan seksama dengan air untuk beberapa menit. Lepaskan lensa kontak jika memakainya dan mudah melakukannya.Lanjutkan membilas. Simpan di tempat terkunci.

Signum metal bond II

Cairan dan uap amat mudah menyala. Menyebabkan iritasi kulit. Dapat menyebabkan reaksi alergi pada kulit. Dapat menyebabkan iritasi pada saluran pernafasan. Jauhkan dari panas/percikan/api terbuka /permukaan yang panas.Dilarang merokok. Gunakan Peralatan/pencahayaan/ventilasi/elektrik tahan ledakan. Hindari menghirup debu/asap/gas/kabut/uap/semburan. JIKA TERKENA KULIT (atau rambut) : Pindahkan/lepas segera seluruh pakaian yang terkontaminasi. Bilas kulit dengan air/pancuran. Simpan di tempat terkunci.

Usia simpan

Penggunaan menurut tanggal tercantum di label pada tiap botol. Jangan gunakan setelah tanggal kadaluwarsa.

Lembar data keselamatan dan informasi lebih lanjut tersedia di website kami
www.kulzer-dental.com

Revisi tanggal: 2016-01

Signum vezivo za kovino

Signum vezivo za kovino I + II je vezivo za kovino in umetno maso za prevleke, mostičke in za ulivanje modelov.

Sestava

Anorganski pigmenti, SiO₂ (silanizirano), metilmetakrilat, aceton, bifunkcionalne komponente na osnovi metakrilata

Indikacija

- vezava površin kovinskih ogrodij z umetnimi masami/kompoziti na (meta-) akrilatni osnovi ob hkratni uporabi makromehanske retencije
- vezava površin ogrodij pri ulivanju modelov z umetnimi masami/kompoziti na (meta-) akrilatni osnovi
- vezava za reparaturo kompozitnih faset (intraoralno in ekstraoralno)
- vezava za reparaturo kovinsko-keramičnih restavracij
- vezava koreninskih sider, Maryland mostičkov in kompozitnega cementa

Obdelava

Za obdelavo predvideno površino peskajte z Al₂O₃ (min. 110 µm) pri tlaku 3 barov (sredstvo za peskanje za enkratno uporabo). Nato očistite s čistim stisnjenim zrakom (brez vsebovanega olja) ali s čisto vodo iz vodovoda (ne s parnim curkom) in skrbno posušite.

Zadostno količino veziva za kovino Signum metal bond I vnesite v skodelico za pripravo in jo s finim čopičem nanesite na ustrezno površino ter pustite na zraku, da se posuši. Po potrebi nanesite drugo plast.

Vezivo za kovino Signum metal bond II večkrat pretresite tako, da boste pri nanosu zagotovili optimalno porazdelitev barvnih pigmentov na površini. Vezivo za kovino Signum metal bond II s širokim čopičem nanesite 1- do 2-krat. Nato naj 90 sekund poteka polimerizacija s polimerizacijskim aparatom Heraflash, HiLite power ali UniXS. Pri intraoralni uporabi priporočamo polimerizacijo veziva za kovino Signum metal bond II s primerno zobozdravniško lučjo (npr. Translux®).

Za doseganje optimalne vezi je potrebno nanesti za svetlobo neprepusten material (opaque) in nato še kompozit ali umetno maso. Pri tem ne sme biti kontaminacije zaradi kontakta ali daljšega premora.

Napotki in kontraindikacije

Uporaba predvidena samo za zobozdravnike in zobotehnike za opisane indikacije.

Po uporabi veziva Signum metal bond I in II znova takoj zaprite.

Nanos veziv Signum metal bond I in II ne sme prekrivati površin. Barvno prekrivanje se doseže z nanosom Signum opaque F.

Nevarnosti / varnostni napotki

Signum metal bond I

Lahko vnetljiva tekočina in hlapi. Povzroča hudo draženje oči. Lahko povzroči zaspanost ali

omotico. Hraniti ločeno od vročine/isker/odprtega ognja/vročih površin. – Kajenje prepovedano. Uporabiti električno/prezračevalno opremo, opremo za razsvetljavo, odporno proti eksplozijam. Ne vdihavati prahu/dima/plina/meglice/hlapov/razpršila. PRI STIKU S KOŽO (ali lasmi): takoj odstraniti/sleči vsa kontaminirana oblačila. Izprati kožo z vodo/prho. PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Hraniti zaklenjeno.

Signum metal bond II

Lahko vnetljiva tekočina in hlapni. Povzroča draženje kože. Lahko povzroči alergijski odziv kože. Lahko povzroči draženje dihalnih poti. Hraniti ločeno od vročine/isker/odprtega ognja/vročih površin. – Kajenje prepovedano. Uporabiti električno/prezračevalno opremo, opremo za razsvetljavo, odporno proti eksplozijam. Ne vdihavati prahu/dima/plina/meglice/hlapov/razpršila. PRI STIKU S KOŽO (ali lasmi): takoj odstraniti/sleči vsa kontaminirana oblačila. Izprati kožo z vodo/prho. Hraniti zaklenjeno.

Rok trajanja

Rok trajanja je natisnjen na etiketi na posamezni posodi. Po izteku tega roka izdelka ne uporabljajte več.

Varnostni listi in dodatne informacije so na voljo na naši spletni strani www.kulzer-dental.com

Datirano: 2016-01

Signum metal bond

Signum metal bond I+II je metal-akrilat vezivni sistem za krune, mostove i parcijalne proteze.

Sastav

Neorganski pigmenti, SiO₂ (silanizovan), metilmetakrilat, aceton, bifunkcionalne komponente na bazi metakrilata

Indikacije

- Vezivno sredstvo za materijale na bazi metakrilata (kompoziti, akrilati) sa površinama metalnih konstrukcija u kombinaciji sa makromehaničkom retencijom.
- Vezivno sredstvo za materijale na bazi metakrilata (kompozit, akrilat) sa skeletom parcijalne proteze
- Vezivno sredstvo za reparaturu kompozitnih krunica (intraoralno i ekstraoralno)
- Vezivno sredstvo za reparaturu metal--keramičkih restauracija
- Vezivno sredstvo za intraradikularne kočice, Maryland mostove i kompozitni cement

Tehnika primene

Površinu najpre peskirati sa minimum 110µm Al₂O₃ pod pritiskom od 3 bara (abrazivnim sredstvom za jednokratnu upotrebu) Zatim očistiti komprimovanim vazduhom (bez primesa ulja) ili mlazom vode (ne koristiti sprej) i dobro osušiti.

Sipati dovoljnu količinu Signum metal bond I u posudu za mešanje. Finom četkicom naneti na pripremljenu površinu i ostaviti da se osuši. Ukoliko je potrebno, naneti i drugi sloj.

Bočicu sa Signum metal bond II dobro protresti pre upotrebe kako bi se postigla optimalna raspodela pigmenata boje na tretiranoj površini tokom nanošenja. Signum metal bond II naneti u ravnomernom sloju 1–2 puta novom četkicom i polimerizovati 90s u uređaju Heraflash, HiLite Power ili UniXS. Kod intraoralne primene polimerizovati Signum metal bond II 40 s dentalnom polimerizacionom lampom (Translux®) Za postizanje optimalne adhezije neophodno je odmah naneti odgovarajući opaker, izbegavajući kontaminaciju tretirane površine dodirom. Nakon toga naneti kompozit ili akrilat.

Napomene i kontraindikacije

Proizvod je namenjen upotrebi isključivo od strane stomatologa i stomatoloskih tehničara, za opisane indikacije.

Bočice Signum metal bond I i II nakon upotrebe odmah zatvoriti.

Naneseni sloj Signum metal bond II ne treba da pokriva celu tretiranu površinu. Boja metala se maskira nanošenjem Signum opaque F.

Opasnosti/ sigurnosne napomene

Signum metal bond I

Lako zapaljiva tečnost i para. Dovodi do jake iritacije oka. Može da izazove pospanost i nesvesticu. Držati dalje od izvora toplote/ varnica/ otvorenog plamena/ vrućih površina. – Zabranjeno pušenje. Koristiti opremu koja ne može da izazove eksploziju – elektrooprema/ ventilacija/

rasveta. Izbegavati udisanje prašine/ dima/ gasa/ magle/ pare/ spreja. AKO DOSPE NA KOŽU (ili kosu): Hitno ukloniti/ skinuti svu kontaminiranu odeću. Isprati kožu vodom/ istuširati se. AKO DOSPE U OČI: Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktna sočiva, ukoliko postoje i ukoliko je to moguće učiniti. Nastaviti sa ispiranjem. Skladištiti pod ključem.

Signum metal bond II

Lako zapaljiva tečnost i para. Izaziva iritaciju kože. Može da izazove alergijske reakcije na koži. Može da izazove iritaciju respiratornih organa. Držati dalje od izvora toplote/ varnica/ otvorenog plamena/ vrućih površina. – Zabranjeno pušenje. Koristiti opremu koja ne može da izazove eksploziju – elektrooprema/ ventilacija/ rasveta. Izbegavati udisanje prašine/ dima/ gasa/ magle/ pare/ spreja. AKO DOSPE NA KOŽU (ili kosu): Hitno ukloniti/ skinuti svu kontaminiranu odeću. Isprati kožu vodom/ istuširati se. Skladištiti pod ključem.

Rok upotrebe

Rok upotrebe odštampan je na etiketi svake flaše. Po isteku roka upotrebe više ne koristiti.

Sigurnosno-tehnički listovi i više informacija možete naći na našoj web stranici www.kulzer-dental.com

Datum: 2016-01



KULZER
MITSUI CHEMICALS GROUP



Manufacturer:
Kulzer GmbH
Leipziger Straße 2
63450 Hanau (Germany)

Made in Germany

Distributed in USA /
Canada exclusively by:
Kulzer, LLC
4315 South Lafayette Blvd.
South Bend, IN 46614-2517
1-800-431-1785

Caution: Federal law restricts this device
to sale by or on the order of a dental
professional.

Importado e Distribuído por
Kulzer South América Ltda.
CNPJ 48.708.010/0001-02
Rua Cenno Sbrighi, 27 – cj. 42
São Paulo – SP – CEP 05036-010
sac@kulzer-dental.com
Resp. Técnica: Dra. Regiane Marton –
CRO 70.705
Nº ANVISA: vide embalagem

66034222/11

CE 0197